



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/3/3
17 August 2020

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Третье совещание

Место и сроки проведения будут определены позднее

Пункт 4 предварительной повестки дня**

**ОЦЕНКА И ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Согласно требованиям статьи 35 Картахенского протокола по биобезопасности Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, проводит периодическую оценку эффективности осуществления Протокола.
2. Решением [BS-V/16](#) Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, приняла Стратегический план для Картахенского протокола по биобезопасности на 2011-2020 годы.
3. В решении [CP-9/6](#) Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, постановила провести четвертую оценку и обзор Картахенского протокола совместно с заключительной оценкой Стратегического плана. Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю провести анализ и обобщение информации об осуществлении Протокола и представить эту информацию Контактной группе по Картахенскому протоколу и в необходимых случаях Комитету по соблюдению Картахенского протокола.
4. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, поручила Контактной группе и Комитету по соблюдению содействовать проведению четвертой оценки и обзора Картахенского протокола и заключительной оценки Стратегического плана, дополняя и не дублируя работу друг друга, и представить свои выводы на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его третьем совещании.
5. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, поручила Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании изучить информацию и выводы, представленные Контактной группой и Комитетом по соблюдению, и представить свои результаты и рекомендации Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее десятом совещании, с тем чтобы способствовать проведению четвертой оценки и обзора осуществления Картахенского протокола и заключительной оценки Стратегического плана для Картахенского протокола.

** CBD/SBI/3/1.

6. В разделе II настоящей записки кратко описан процесс четвертой оценки и обзора Протокола и заключительной оценки Стратегического плана. В разделе III дается краткое описание результатов, достигнутых в различных тематических областях Стратегического плана, а в разделе IV приводятся предлагаемые элементы рекомендации. Полный анализ информации по оценке и обзору Протокола и заключительной оценке Стратегического плана приводится в документе CBD/SBI/3/3/Add.1.

II. ПРОЦЕСС ЧЕТВЕРТОЙ ОЦЕНКИ И ОБЗОРА ЭФФЕКТИВНОСТИ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ ОЦЕНКИ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА ДЛЯ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА

A. Анализ четвертой оценки и обзора Картахенского протокола и заключительной оценки Стратегического плана

7. Стратегический план для Картахенского протокола включает оперативные цели и соответствующие индикаторы, которые в широком смысле относятся к следующим 12 тематическим областям: а) национальные механизмы обеспечения биобезопасности; б) координация и поддержка; в) оценка риска и управление рисками; г) живые измененные организмы (ЖИО) или признаки, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие; д) ответственность и возмещение; е) обработка, транспортировка, упаковка и идентификация; ж) социально-экономические соображения; з) транзит, использование живых измененных организмов в замкнутых системах, непреднамеренные трансграничные перемещения и чрезвычайные меры; и) обмен информацией; л) соблюдение и обзор; м) осведомленность и участие общественности, образование и подготовка кадров в сфере биобезопасности; и н) информационно-просветительская работа и сотрудничество.

8. Анализ четвертой оценки и обзора эффективности осуществления Картахенского протокола и заключительной оценки Стратегического плана дает сведения о достигнутых Сторонами результатах в выполнении оперативных целей Стратегического плана по 12 широким тематическим областям, названным выше. В анализе в качестве основного источника информации используются сведения четвертых национальных докладов, а также в соответствующих случаях информация Механизма посредничества по биобезопасности (МПБ), опыт проведения проектов по созданию потенциала и опыт Комитета по соблюдению. Полный анализ содержится в документе CBD/SBI/3/3/Add.1, в котором также кратко описаны результаты, достигнутые по каждой оперативной цели.

9. В анализе описываются текущее состояние процесса реализации¹ и произошедшие изменения в сравнении с исходным состоянием, которое использовалось для оценки прогресса в выполнении Стратегического плана. Согласно решению BS-VI/15 исходное состояние включает данные вторых национальных докладов, МПБ и специального обследования, предпринятого для сбора информации по индикаторам Стратегического плана, которую нельзя было получить из вторых национальных докладов или посредством других существующих механизмов (далее упоминаемое как «обследование»)².

10. Сопоставление данных национальных докладов проводилось с помощью онлайн-анализатора национальных докладов³. Данные МПБ по четвертому отчетному периоду

¹ Определяется в конце четвертого отчетного периода.

² Анализ, определивший исходное состояние, был подготовлен на основе вторых национальных докладов, полученных к 31 декабря 2011 года (UNEP/CBD/BS/COP-6/17/Add.1). Обследование проводилось в 2013 году и его результаты размещены по адресу: <http://bch.cbd.int/database/reports/surveyonindicators.shtml>.

³ Анализатор докладов доступен по адресу: <http://bch.cbd.int/database/reports/analyzer>. Этот инструмент помогает сопоставлять информацию, представленную в четвертых, третьих и вторых национальных докладах, а также в обследовании.

сопоставлялись с соответствующими данными исходного уровня. Матрица с указанием источника информации по каждому индикатору доступна онлайн⁴.

11. Анализ основан на данных Сторон, представивших свои четвертые национальные доклады к 15 января 2020 года, а также соответствующие данные исходного уровня. Задача этого подхода – обеспечить последовательный и сопоставимый обзор прогресса на протяжении времени. Он повторяет подход, принятый для третьей оценки и обзора Протокола и промежуточной оценки Стратегического плана⁵.

12. Более подробная информация по вопросам методологии приводится в разделе II документа CBD/SBI/3/3/Add.1.

В. Вклад Комитета по соблюдению

13. Комитет по соблюдению на своем 16-м совещании, проходившем 29-31 мая 2019 года, решил, что масштаб его вклада в четвертую оценку и обзор Протокола и заключительную оценку Стратегического плана будет определяться оперативной целью 3.1 Стратегического плана и тем опытом, который Комитет приобрел в выполнении своей вспомогательной роли – оказание Сторонам помощи в соблюдении их обязательств.

14. На своем 17-м совещании, проходившем 15-17 апреля 2020 года, Комитет по соблюдению изучил информацию об осуществлении Протокола в рамках оперативной цели 3.1 Стратегического плана, т.е. оперативной цели, касающейся соблюдения. Комитету была представлена записка (CBD/CP/CC/17/3) с описанием результатов о выполнении оперативной цели 3.1, а также дан доступ к полному анализу информации об оценке и обзоре Протокола и заключительной оценке Стратегического плана (CBD/CP/CC/17/INF/1).

15. Комитет подготовил выводы и поручил Исполнительному секретарю передать их на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его третьем совещании. Выводы Комитета по соблюдению приводятся в докладе о работе 17-го совещания Комитета (CBD/CP/CC/17/6) и воспроизводятся в приложении I к настоящей записке.

16. Кроме того, Комитет согласовал рекомендации по четвертой оценке и обзору Протокола и заключительной оценке Стратегического плана для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее 10-м совещании, внося тем самым вклад в разработку проекта рекомендаций, приведенных в разделе IV настоящего документа⁶.

С. Вклад Контактной группы по Картахенскому протоколу

17. На своем 14-м совещании, проходившем 20-23 апреля 2020 года, Контактная группа изучила информацию об осуществлении Протокола. Контактной группе была представлена записка (CBD/CP/LG/2020/1/2) с описанием результатов о выполнении оперативных целей Стратегического плана на основе сведений из четвертых национальных докладов в качестве основного источника информации, Механизма посредничества по биобезопасности и опыта реализации проектов по созданию потенциала. Контактной группе также был предоставлен доступ к полному анализу информации по четвертой оценке и обзору Протокола и заключительной оценке Стратегического плана (CBD/CP/LG/2020/1/INF/1).

18. Контактная группа подготовила выводы и поручила Исполнительному секретарю передать их на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его третьем совещании.

⁴ Матрица размещена по адресу: http://bch.cbd.int/protocol/issues/final_evaluation.shtml.

⁵ Сопоставительный анализ информации в третьей оценке и обзоре Протокола и промежуточной оценке Стратегического плана приводился на основе 105 третьих национальных докладов (см. UNEP/CBD/SBI/1/4).

⁶ Рекомендации представлены в сводном докладе о работе 16-го и 17-го совещаний Комитета, который будет представлен Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее 10-м совещании.

Выводы Контактной группы приводятся в докладе о работе 14-го совещания Контактной группы (CBD/CP/LG/2020/1/4) и воспроизводятся в приложении II к настоящей записке.

19. Кроме того, Комитет по соблюдению и Контактная группа отметили, что анализ четвертой оценки и обзора Протокола и заключительной оценки Стратегического плана был основан на ограниченном количестве национальных докладов, полученных к 15 января 2020 года, и что позднее, возможно, потребуется обновить анализ.

III. КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ, ДОСТИГНУТЫХ В ТЕМАТИЧЕСКИХ ОБЛАСТЯХ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА ДЛЯ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

20. В документе CBD/SBI/3/3/Add.1 представлен анализ информации, которая учитывалась в оценке и обзоре Протокола и заключительной оценке Стратегического плана. Как отмечалось выше, анализ построен в соответствии с двенадцатью тематическими областями Стратегического плана. Исходя из анализа, ниже дается краткое описание результатов, достигнутых в каждой из областей.

A. Национальные механизмы обеспечения биобезопасности (оперативные цели 1.1 и 2.1)

21. Немногим более половины Сторон (55 процентов) сообщили о том, что они в полном объеме приняли все необходимые для осуществления Протокола меры, что на 8 процентов больше по сравнению с исходным уровнем. На региональном уровне меньшинство стран сообщили, что они в полном объеме приняли все необходимые для осуществления Протокола меры в Группе стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГСЛАКБ) (8 процентов) и в регионах Африки (30 процентов). Однако достигнутые в этой области успехи по сравнению с исходным уровнем особенно заметны в Африканском регионе (+10 процентов). Учитывая Стороны, указавшие частичное принятие мер, необходимых для осуществления Протокола (38 процентов), общее увеличение достигает 94 процентов. Ряд Сторон отметили, что их правовые акты находятся в процессе разработки или что их принятие ожидается.

22. Значительное большинство Сторон сообщило о создании административных правил и процедур для рассмотрения уведомлений и заявок на одобрение импорта ЖИО, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки; для использования в замкнутых системах и для интродукции в окружающую среду. В этом контексте наибольшее число Сторон сообщили о принятии административных правил и процедур для импорта ЖИО-ПКО (83 процента), по которым также отмечен наибольший прирост по сравнению с исходным уровнем (+13 процентов).

23. Доля Сторон, сообщивших о получении уведомления о преднамеренных трансграничных перемещениях ЖИО для преднамеренной интродукции в окружающую среду, сократилась на 13 процентов и составила 21 процент (19 Сторон). Аналогичным образом, доля Сторон, сообщивших о принятии решений об импорте в соответствии со статьей 10 Протокола или соответствующими внутренними законами, сократилась на 14 процентов и составила 19 процентов Сторон (15 Сторон).

24. Были отмечены успехи в практическом применении административных мер. Почти все Стороны сообщили о наличии постоянного штата сотрудников для выполнения функций в области биобезопасности, при этом в некоторых регионах, особенно в Африке, их число существенно возросло. Однако лишь примерно половина Сторон указала, что количество штатных сотрудников отвечает потребностям. Доля Сторон, сообщивших о наличии необходимого институционального потенциала, остается умеренной (65 процентов), хотя их количество существенно возросло (+19 процентов) по сравнению с исходным уровнем. Возросло число Сторон, сообщивших, что, хотя бы в какой-то степени, у них действует механизм бюджетного выделения средств на биобезопасность (81 процент Сторон), при этом увеличение средств отмечено в странах Африки, Азиатско-Тихоокеанского региона, Центральной и Восточной Европы.

В. Координация и поддержка (оперативная цель 1.2)

25. Несколько индикаторов по оперативной цели 1.2 указывают на очень незначительный общий прогресс в сравнении с исходными показателями. Так, например, обстоит дело с индикаторами о количестве Сторон, не имеющих потребностей в развитии потенциала, или количестве Сторон, уже разработавших национальный план действий по созданию потенциала для обеспечения биобезопасности. По некоторым индикаторам общие изменения показывают снижение показателей по сравнению с исходным уровнем. Это, например, касается Сторон, сообщивших о создании национального механизма координации работы по созданию потенциала, получении доступа к дополнительным финансовым ресурсам и проведении оценок своих потребностей в наращивании потенциала. Индикатор, касающийся количества Сторон с предсказуемым и надежным финансированием для повышения возможностей осуществления Протокола, является одним из немногих показателей, показавшим общее увеличение количества, хотя и небольшое. Многие Стороны отметили, что национальное финансирование часто оказывается недостаточным и, учитывая сокращение числа Сторон с доступом к новым и дополнительным ресурсам и снижение объема получаемых средств, отсутствие необходимого финансирования за счет средств национального бюджета представляется серьезной проблемой.

26. Важно отметить, что на региональном уровне наблюдается существенное колебание в изменениях в сравнении с исходным уровнем (как в сторону снижения, так и увеличения) и в общих количественных показателях. По существенному числу индикаторов, особенно в странах Азиатско-Тихоокеанского и Африканского регионов, отмечается неуклонное повышение показателей, в частности по индикаторам, касающимся оценки потребностей в создании потенциала, разработки национальных планов действий по созданию потенциала для обеспечения национальной биобезопасности, создания механизмов координации для наращивания национального потенциала, доступа к предсказуемому и надежному финансированию с целью укрепления потенциала для осуществления Протокола.

С. Оценка рисков и управление рисками (оперативные цели 1.3 и 2.2)

27. Почти две трети Сторон сообщили о проведении в текущий отчетный период оценки риска в отношении ЖИО согласно положениям Протокола, что существенно превышает показатели исходного уровня. Соотношение между докладами о проведении оценок рисков и количеством принятых решений по ЖИО⁷ в МПБ существенно возросло, достигнув 96 процентов. Возросло число Сторон, использующих руководства по проведению оценок рисков и управлению рисками, включая «Руководящие указания по оценке рисков в отношении ЖИО (разработанные на сетевом форуме и Специальной рабочей группой открытого состава по оценке рисков и регулированию рисков). Отмечен схожий рост числа Сторон, использующих общие подходы к оценке рисков и управлению рисками. Что касается мероприятий по созданию потенциала, позволяющих Сторонам оценивать, применять, обмениваться и проводить оценки рисков, то существенное число Сторон сообщили о профессиональной подготовке кадров в этой области. Несколько Сторон в своих письменных сообщениях отметили, что им все еще нужна помощь, чтобы повысить свои возможности в проведении оценок рисков и управлении рисками, в том числе в применении имеющихся руководств.

Д. ЖИО или признаки, которые могут вызывать неблагоприятные последствия (оперативная цель 1.4)

28. Большинство Сторон Протокола располагает возможностями для обнаружения, идентификации, оценки и мониторинга ЖИО с потенциально неблагоприятным воздействием. По

⁷ С этой целью Стороны рассмотрели решения, касающиеся трансграничного перемещения ЖИО для преднамеренной интродукции в окружающую среду (согласно статье 10 Протокола), и решения, касающиеся импорта или внутреннего использования ЖИО для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки (согласно статье 11 Протокола или внутренним положениям). По каждому из этих решений была проведена проверка, с тем чтобы узнать, был ли направлен в МПБ соответствующий доклад об оценке рисков.

сравнению с исходным уровнем несколько возросло число Сторон, сообщивших о том, что у них есть возможности проводить мониторинг в этой области, но при этом сократилась доля Сторон, обладающих возможностями для идентификации таких ЖИО. Отмечены существенные различия между регионами, причем в подавляющем большинстве это Стороны из Западной Европы и других групп, Центральной и Восточной Европы и Азиатско-Тихоокеанского региона, сообщившие о наличии возможностей в этой области. В письменных сообщениях ряд Сторон указали, что нуждаются в доступе к лабораторному оборудованию, а также в поддержке для укрепления потенциала в обнаружении, идентификации и мониторинге ЖИО.

Е. Ответственность и возмещение ущерба (оперативные цели 1.5 и 2.4)

29. Вступление в силу Дополнительного протокола стало важным шагом на пути к достижению соответствующей оперативной цели Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности и в деле сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. Это положительное событие, и многие Стороны Дополнительного протокола приняли необходимые для его осуществления меры; более половины Сторон сообщили, что меры для осуществления Дополнительного протокола сейчас приняты в полном объеме. При этом, однако, менее трети Сторон Картахенского протокола ратифицировали Дополнительный протокол и 43 процента Сторон (43 Стороны) Картахенского протокола, которые еще не ратифицировали Дополнительный протокол, сообщили, что в стране отсутствует процесс, направленный на присоединении к Дополнительному протоколу.

Ф. Обработка, транспортировка, упаковка и идентификация (оперативные цели 1.6 и 2.3)

30. Согласно сообщениям Сторон достигнуты успехи в обучении сотрудников лабораторий, а также в обучении таможенных служащих обнаружению ЖИО, хотя и в меньшей степени. Почти все Стороны (96 процентов) сообщили, что персонал лабораторий прошел обучение по обнаружению ЖИО, а большинство Сторон (59 процентов) сообщило, что обучение по обнаружению ЖИО прошли таможенные служащие. Стороны также сообщили о расширении надежного доступа к лабораторному оборудованию. По сообщениям сейчас надежный доступ есть у большинства Сторон (87 процентов). В целом 68 процентов Сторон сообщили, что в их стране есть хотя бы одна сертифицированная лаборатория по обнаружению ЖИО, при этом почти все лаборатории являются действующими. Ряд Сторон указали в своих письменных сообщениях, что не располагают возможностями для обнаружения и идентификации ЖИО по целому ряду причин, в том числе из-за отсутствия материальной базы, оборудования, персонала и отсутствия возможностей в целом в этой области.

Г. Социально-экономические соображения (оперативная цель 1.7)

31. Примерно треть Сторон сообщала об использовании рецензируемых материалов для целей разработки или определения мероприятий национального уровня в отношении социально-экономических аспектов, что ниже показателя исходного уровня. Примерно половина Сторон сообщила о том, что располагает конкретными подходами или требованиями, способствующими учету социально-экономических соображений в процессе принятия решений о ЖИО, что выше показателя исходного уровня. Доля Сторон, сообщивших о том, что они всегда или в некоторых случаях учитывают социально-экономические соображения в процессе принятия решений о ЖИО, возросла на 14 процентов и в целом составила почти одну треть Сторон.

32. В письменных сообщениях Стороны отметили различные способы учета социально-экономических соображений. Что касается трудностей, то в письменных сообщениях Стороны указали в качестве серьезной проблемы дефицит данных, подчеркнули необходимость проведения исследований на местном уровне и увеличение числа научных работ, необходимых для создания методических основ, чтобы определить необходимые социально-экономические индикаторы и правила сбора данных.

Н. Транзит, использование живых измененных организмов в замкнутых системах, непреднамеренные трансграничные перемещения и чрезвычайные меры (оперативная цель 1.8)

33. В большинстве Сторон приняты меры по регулированию использования ЖИО в замкнутых системах и их транзита, и в этой области достигнуты определенные успехи по сравнению с исходным уровнем, особенно в отношении мер регулирования транзита. В письменных сообщениях ряд Сторон назвали соответствующие законы, законодательные и нормативные акты, а также программы профессиональной подготовки. Ряд Сторон также разработали более подробные процедуры регистрации ЖИО в случаях транзита и/или их использования в замкнутых системах. Другие Стороны сообщили, что в стране отсутствует закон о биобезопасности или что разработка проекта закона находится на этапе завершения или принятия. Также была отмечена необходимость дальнейшего наращивания потенциала в области транзита и использования ЖИО в замкнутых системах.

34. Согласно сообщениям Сторон существуют значительные различия в их возможностях принимать ответные меры в случае непреднамеренного трансграничного перемещения, хотя в целом данные говорят о том, что большинство Сторон (70 процентов) располагают возможностями принимать меры в ответ на непреднамеренные трансграничные перемещения. В примечаниях многие Стороны рассказали о своих законах, нормативных актах, национальных мерах или мерах реагирования в чрезвычайных ситуациях в отношении непреднамеренных трансграничных перемещений. Ряд Сторон отметили недостаточное правовое обеспечение в этой области. Кроме того, некоторые Стороны отметили, что у них вызывает беспокойство отсутствие возможностей для обнаружения и идентификации ЖИО и, как следствие, их трансграничного перемещения. Несколько Сторон отметили, что планы по развитию законодательства и мерам реагирования в чрезвычайных ситуациях находятся в процессе разработки.

И. Обмен информацией (оперативные цели 2.6, 4.1 и 4.2)

35. Результаты анализа показали позитивную тенденцию в отношении оперативных целей, касающихся МПБ и обмена информацией. Число представлений в МПБ значительно возросло и более чем удвоилось по сравнению с исходным уровнем, что произошло как за счет Сторон, являющихся развивающимися странами, так и за счет Сторон с переходной экономикой, а также Сторон, которые являются развитыми странами. Кроме того, отмечен рост посещаемости МПБ по сравнению с исходным уровнем. Количество посещений увеличилось на 64 процента, а количество уникальных посетителей из развивающихся стран и стран с переходной экономикой – на 75 процентов. Включая пользователей из развитых стран, количество посещений возросло на 24 процента, а количество уникальных посетителей на 28 процентов по сравнению с исходным уровнем. Кроме того, количество ссылок в социальных сетях на МПБ увеличилось на 160 процентов по сравнению с исходным уровнем, в основном за счет сети Facebook.

36. Количество размещаемых на МПБ решений⁸ возросло на 177 процентов по сравнению с исходным показателем. Что касается полноты информации, то соотношение между решениями и докладами об оценке рисков осталось на высоком уровне (96 процентов) и увеличилось на 17 процентов по сравнению с исходным уровнем.

37. Количество стран, опубликовавших в МПБ законы или нормативные акты в области биобезопасности, возросло на 4 процента (законы или нормативные акты по биобезопасности разместили 163 страны). Число стран, зарегистрировавших национальные координационные центры по Протоколу и национальные координационные центры по МПБ, возросло почти на 100 процентов. Также отмечен значительный рост числа стран, которые зарегистрировали свои

⁸ Эти решения касаются трансграничного перемещения ЖИО для преднамеренной интродукции в окружающую среду (согласно статье 10 Протокола) и импорта или внутреннего использования ЖИО для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки (согласно статье 11 Протокола или внутренним положениям).

контактные органы для получения уведомлений согласно статье 17 (+31 процент). Более подробная информации об опыте проведения мероприятий по обзору полноты обязательной информации в МПБ приводится по индикатору 3.1.5.

38. МПБ стал чаще использоваться в качестве инструмента онлайн-обсуждений, что подтверждается увеличением количества онлайн-форумов в МПБ (на темы, связанные с планом работы на период после 2020 года; участием, образованием и повышением осведомленности общественности и синтетической биологией), ростом числа Сторон с зарегистрированными участниками на онлайн-форумах и ростом числа участников онлайн-форумов.

Ж. Соблюдение и обзор (оперативные цели 3.1 и 3.2)

39. Согласно сообщениям по большинству индикаторов для оперативной цели 3.1 были достигнуты определенные успехи, хотя в целом уровень выполнения ряда ключевых обязательств остался довольно скромным. Немногим более половины Сторон (55 процентов) сообщили о том, что приняли все необходимые меры для осуществления Протокола, что на 8 процентов больше показателя исходного уровня. На региональном уровне меньшинство Сторон сообщили о том, что они в полном объеме приняли меры, необходимые для осуществления Протокола в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна и в Африке, хотя с момента установления исходного уровня в этой области были достигнуты определенные успехи, в частности в Африканском регионе (+10%). Кроме того, по сравнению с исходным уровнем сократилось число Сторон, которые приняли только временные или предварительные меры, или вообще не вводили никаких мер. Ряд Сторон отметили, что их правовые акты находятся в процессе разработки или что их принятие ожидается.

40. Выполнение требования о назначении координационных центров остается на высоком уровне; существенные успехи достигнуты, в частности, в назначении контактных органов для получения уведомлений в соответствии со статьей 17. Улучшилось выполнение обязательства о размещении определенных сведений в МПБ, особенно в отношении законодательных актов, решений, двусторонних, региональных и многосторонних соглашений и договоренностей, а также описания оценок рисков. Согласно сообщениям сократилась доля Сторон, которые представляли в МПБ информацию о случаях незаконных трансграничных перемещений. Показатель представления четвертых национальных докладов является низким по сравнению с показателем представления вторых национальных докладов, хотя он аналогичен показателю представления третьих национальных докладов в сопоставимый момент времени. Как и в случае с третьими национальными докладами, ожидается, что число представленных четвертых национальных докладов будет продолжать расти.

41. Комитет по соблюдению провел обзор соблюдения Сторонами обязательств по Протоколу, обращая особое внимание на обязательство представлять национальные доклады, принимать необходимые для осуществления Протокола меры и размещать информацию в МПБ. Комитет принимает последовательные меры для решения вопросов в области соблюдения, и роль, которую играет Комитет в содействии успеху Сторон, получила положительную оценку Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола.

К. Осведомленность и участие общественности, образование и подготовка кадров в сфере биобезопасности (оперативные цели 2.5, 2.7 и 4.3)

42. Достигнуты умеренные успехи в выполнении оперативной цели 2.5. Растет число Сторон (+5 процентов), сообщивших о создании механизма для консультаций с общественностью в процессе принятия решений, при этом более трех четвертей Сторон сообщили о хотя бы частичном создании такого механизма. Однако сократилось число Сторон (-5 процентов), сообщивших о том, что они информировали общественность о действующих условиях их участия. Незначительно сократилось число Сторон, имеющих национальный веб-сайт по биобезопасности; о наличии национального веб-сайта по биобезопасности сообщили почти две трети Сторон. Некоторые Стороны отметили,

что препятствием в создании национального веб-сайта по биобезопасности является недостаток ресурсов.

43. Согласно сообщениям достигнут определенный успех в выполнении оперативной цели 2.7. Количество Сторон, сообщивших о том, что в их учебных заведениях есть курсы обучения и программы профессиональной подготовки по биобезопасности, возросло на 11 процентов; в целом об этом сейчас сообщают более двух третей Сторон. Согласно сообщениям также возросло число образовательных материалов и/или онлайн-модулей по биобезопасности, а также расширился доступ к ним; об этом сообщили примерно три четверти Сторон.

44. Прогресс в достижении оперативной цели 4.3 был скромным. При этом по ряду индикаторов общее положение дел с осуществлением довольно хорошее. Например, общее количество Сторон, сообщивших об организации мероприятий в области биобезопасности, уже было на очень высоком уровне в исходном состоянии, а в настоящее время достигло 92 процентов. Несколько сократилось число Сторон, издающих материалы по вопросам биобезопасности, причем около трех четвертей Сторон сообщили, что занимаются этой деятельностью.

L. Информационно-просветительская работа и сотрудничество (оперативные цели 5.1, 5.2 и 5.3)

45. Достигнут минимальный прогресс по оперативной цели 5.3, за исключением ряда Сторон, сообщивших о предоставлении гражданам доступа к учебным материалам или онлайн-модулям. Лишь около половины Сторон сообщают о наличии у них национальной коммуникационной стратегии по биобезопасности или национальной программы по информационно-просветительской работе. Чуть большее число Сторон, примерно две трети, сообщили, что располагают национальным веб-сайтом по биобезопасности. Число Сторон, сообщивших о распространении информационных и образовательных материалов по биобезопасности, увеличилось примерно до трех четвертей.

IV. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ РЕКОМЕНДАЦИИ

46. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, поручила Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании изучить информацию и выводы, представленные Контактной группой и Комитетом по соблюдению, и представить свои результаты и рекомендации Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее десятом совещании.

47. На основе выводов Комитета по соблюдению и Контактной группы по Картахенскому протоколу Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает:

а) принять к сведению анализ информации о четвертой оценке и обзоре Протокола и заключительной оценке Стратегического плана для Картахенского протокола на период 2011-2020 годов, в котором содержится описание состояния и тенденций в деле осуществления Протокола и Стратегического плана для Картахенского протокола;

б) приветствовать вклад, внесенный в четвертую оценку и обзор Протокола и заключительную оценку Стратегического плана для Картахенского протокола на период 2011-2020 годов Комитетом по соблюдению на его 17-м совещании и Контактной группой по Картахенскому протоколу на ее 14-м совещании, приведенный в приложениях I и II ниже;

в) поручить Исполнительному секретарю подготовить при необходимости обновленный анализ, учитывая также дополнительные четвертые национальные доклады, которые могут быть получены, и представить обновленную информацию Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее десятом совещании.

48. Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на своем десятом совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

1. *признает* целесообразность Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов в качестве поддержки национальному осуществлению;

2. *также признает*, что рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года может способствовать осуществлению и соблюдению положений Картахенского протокола по биобезопасности, и *отмечает* значение Протокола, его плана по осуществлению и плана действий по созданию потенциала для достижения трех целей Конвенции о биологическом разнообразии;

3. *приветствует* вклад, внесенный Контактной группой по Картахенскому протоколу и Комитетом по соблюдению в четвертую оценку и обзор Протокола и заключительную оценку Стратегического плана для Картахенского протокола на период 2011-2020 годов, и *порушает* им в соответствующих случаях продолжать вносить вклад в пятую оценку и обзор и процесс оценки последующей деятельности по итогам Стратегического плана для Картахенского протокола;

А. Национальные механизмы обеспечения биобезопасности

4. *приветствует* прогресс в создании действенных административных механизмов, *отмечая*, что почти у всех Сторон есть постоянный штат сотрудников для выполнения функций в области биобезопасности;

5. *настоятельно призывает* Стороны выделять необходимые ресурсы для обеспечения работы их институтов по биобезопасности, учитывая важнейшую роль этих институтов в осуществлении Протокола;

6. *с глубокой обеспокоенностью отмечает*, что немногим более половины Сторон приняли в полном объеме правовые, административные и иные меры, необходимые для выполнения их обязательств по Протоколу, и что за период после промежуточной оценки Стратегического плана в этой области был достигнут ограниченный прогресс;

7. *настоятельно призывает* Стороны, не сделавшие это в полном объеме, в приоритетном порядке принять правовые, административные и другие меры для выполнения своих обязательств по Протоколу, в частности законодательство в области биобезопасности, и *признает* необходимость оказания дальнейшей поддержки в этой области;

В. Координация и поддержка

8. *признает* важность координации деятельности между соответствующими органами власти, в том числе разных уровней, и учета проблематики биоразнообразия для дальнейшего осуществления Протокола;

9. *отмечает с обеспокоенностью* отсутствие прогресса в удовлетворении потребностей в области создания потенциала в большинстве регионов;

10. *подчеркивает* текущую потребность в развитии и укреплении потенциала Сторон для осуществления Протокола и *признает* в этой связи вспомогательную роль, которую может сыграть план действий по созданию потенциала на период после 2020 года;

11. *отмечает с обеспокоенностью* сокращение числа Сторон, имеющих доступ к дополнительным финансовым ресурсам помимо их национальных бюджетов, по сравнению с третьей оценкой и обзором и промежуточной оценкой Стратегического плана;

12. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон, принимая руководящие указания для механизма финансирования об оказании поддержки осуществлению Картахенского протокола по биобезопасности, *предложила* Глобальному экологическому фонду продолжать оказывать помощь имеющим на это право Сторонам в их деятельности в следующих приоритетных областях, исходя из потребностей в дальнейшей помощи, указанной в настоящем решении: разработка и внедрение правовых, административных и других мер для осуществления Протокола; оценка рисков и управление рисками; обнаружение и идентификация живых измененных организмов; осведомленность, просвещение и участие общественности; и ответственность и возмещение ущерба;

13. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и донорам предоставлять Сторонам ресурсы, чтобы поддержать их усилия по укреплению потенциала и повысить эффективность осуществления Картахенского протокола в приоритетных областях, названных в пункте 12;

С. Оценка рисков и управление рисками

14. *приветствует* достигнутые Сторонами успехи в проведении оценок рисков согласно положениям Протокола и размещении наряду с решениями кратких докладов об оценке рисков в Механизме посредничества по биобезопасности;

15. *также приветствует* достигнутые Сторонами успехи в принятии общих подходов к оценке рисков и управлению рисками и в принятии или применении руководств в целях проведения оценок рисков или анализа докладов об оценке рисков, представленных уведомителями;

16. *признает* необходимость в оказании дальнейшей поддержки в области оценки рисков и управления рисками, в том числе посредством укрепления кадрового потенциала и содействия в получении доступа к достаточным финансовым ресурсам и необходимой технической инфраструктуре;

Д. Живые измененные организмы или признаки, которые могут вызывать неблагоприятные последствия

17. *выражает признательность* большому числу Сторон, создавших возможности для обнаружения, идентификации, оценки и мониторинга живых измененных организмов или признаков, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия;

18. *признает* при этом потребность в дальнейшей поддержке для укрепления кадрового потенциала и расширения доступа к необходимой технической инфраструктуре для обнаружения, идентификации, оценки и мониторинга живых измененных организмов;

Е. Ответственность и возмещение

19. *отмечает с сожалением* ограниченное число Сторон Картахенского протокола, которые ратифицировали Нагойско–Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении;

20. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов проводить мероприятия по повышению осведомленности в поддержку усилий по ратификации и *предлагает* другим партнерам также проводить мероприятия по повышению осведомленности о Дополнительном протоколе;

21. *приветствует* достигнутые Сторонами Дополнительного протокола успехи в применении мер по осуществлению Дополнительного протокола, признавая при этом необходимость оказания поддержки Сторонам Дополнительного протокола, испытывающим трудности в этой области;

Ф. Обработка, транспортировка, упаковка и идентификация

22. *с удовлетворением отмечает*, что почти все Стороны провели обучение для части сотрудников лабораторий по обнаружению живых измененных организмов, признавая при этом, что примерно половина Сторон из этого числа указала на потребность в дополнительном обучении;

23. *отмечает*, что большинство Сторон сообщили о наличии надежного доступа к лабораторному оборудованию, но при этом с беспокойством отмечает, что другие Стороны продолжают испытывать трудности и что в этой области требуется поддержка;

Г. Социально-экономические соображения

24. *отмечает*, что почти половина Сторон определила конкретные подходы или требования, способствующие учету социально-экономических соображений в процессе принятия решений о ЖИО;

25. *призывает* Стороны обмениваться данными научных исследований и информацией о социально-экономических соображениях, с тем чтобы помочь Сторонам учитывать социально-экономические соображения согласно пункту 1 статьи 26 Протокола;

Н. Транзит, использование живых измененных организмов в замкнутых системах, непреднамеренные трансграничные перемещения и чрезвычайные меры

26. *с удовлетворением отмечает*, что почти три четверти Сторон приняли меры по регулированию использования живых измененных организмов в замкнутых системах и транзита живых измененных организмов;

27. *также с удовлетворением отмечает*, что почти три четверти Сторон имеют возможности принять надлежащие меры в случае непреднамеренного трансграничного перемещения живых измененных организмов;

И. Обмен информацией

28. *отмечает* положительные тенденции в области обмена информацией посредством Механизма посредничества по биобезопасности, в том числе в отношении опубликованного количества национальных записей и справочных записей, а также количества посетителей;

29. *призывает* Стороны и *рекомендует* другим пользователям обеспечивать своевременное обновление записей;

30. *с удовлетворением отмечает*, что почти все Стороны назначили национальные координационные центры по Картахенскому протоколу и координационные центры по Механизму посредничества по биобезопасности;

31. *отмечает* достигнутые Сторонами успехи в назначении своего контактного органа для получения уведомлений согласно статье 17 (непреднамеренные трансграничные перемещения и чрезвычайные меры);

32. *настоятельно призывает* Стороны, которые еще не сделали этого в полном объеме, разместить всю необходимую информацию в Механизме посредничества по биобезопасности и своевременно обновлять свои записи, обращая особое внимание на информацию, касающуюся: а) национального законодательства, нормативных актов и руководств; б) кратких описаний оценок рисков; в) окончательных решений об импорте или высвобождении живых измененных организмов; г) национальных координационных центров, национальных контактных органов и компетентных национальных органов; е) двусторонних, региональных или многосторонних соглашений или договоренностей,

которые они заключили; и f) нелегальных трансграничных перемещений живых измененных организмов;

Ж. Соблюдение и обзор

33. *отмечает* значительное расхождение между Сторонами в выполнении ими ключевых обязательств по Протоколу;

34. *приветствует* достигнутые Сторонами успехи в выполнении ими своих обязательств по Протоколу, в том числе обязательств по: а) представлению определенной информации в Механизм посредничества по биобезопасности и б) назначению национальных координационных центров и компетентных национальных органов;

35. *отмечает* с обеспокоенностью, что значительное число Сторон не выполняют в полной мере свои основные обязательства по Протоколу, включая: а) обязательство принимать необходимые правовые, административные и иные меры для осуществления Протокола и б) обязательство своевременно представлять национальный доклад;

36. *признает*, что Сторонам необходимо располагать системами мониторинга и обеспечения исполнения для осуществления Протокола;

37. *с удовлетворением отмечает* вспомогательную роль Комитета, которую он выполняет в соответствии с решением [BS-V/1](#) с целью оказания Сторонам содействия в достижении результатов по выполнению их обязательств по Протоколу;

38. *порукает* Исполнительному секретарю продолжать в надлежащем порядке и в соответствии с рекомендациями Комитета по соблюдению работу со Сторонами, которые еще не выполнили в полном объеме своих обязательств по Протоколу, и *просит* Стороны оказывать в этом всемерное содействие;

К. Осведомленность и участие общественности, образование и подготовка кадров в сфере биобезопасности

39. *подчеркивает* важное значение повышения осведомленности, просвещения и участия общественности в осуществлении Протокола, признавая необходимость дополнительной поддержки в этой области;

40. *отмечает* достигнутые успехи в разработке механизмов участия общественности в принятии решений о живых измененных организмах и рост числа Сторон, учебные заведения которых предлагают программы обучения и профессиональной подготовки в области биобезопасности;

41. *призывает* Стороны и *предлагает* другим пользователям обмениваться соответствующими материалами о повышении осведомленности, просвещении и участии общественности через Механизм посредничества по биобезопасности;

Л. Информационно-просветительская работа и сотрудничество

42. *подчеркивает* важное значение сотрудничества между Сторонами наряду с сотрудничеством между межправительственными организациями в поддержку осуществления Протокола.

Приложение I

**ВЫВОДЫ, СДЕЛАННЫЕ КОМИТЕТОМ ПО СОБЛЮДЕНИЮ НА ЕГО 17-М
СОВЕЩАНИИ, О ЧЕТВЕРТОЙ ОЦЕНКЕ И ОБЗОРЕ ПРОТОКОЛА И
ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ ОЦЕНКЕ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА ДЛЯ КАРТАХЕНСКОГО
ПРОТОКОЛА**

Область J – Соблюдение и обзор (оперативные цели 3.1 и 3.2)

1. Комитет рассмотрел представленную в рабочем документе информацию, включая краткое описание результатов по индикаторам оперативной цели 3.1 Стратегического плана для Картахенского протокола. Комитет отметил значительное расхождение в достигнутых результатах по индикаторам, касающихся выполнения Сторонами основных обязательств по Протоколу. Он признал успехи Сторон в работе по размещению определенной информации в Механизме посредничества по биобезопасности (например, решений об импорте живых измененных организмов (ЖИО) для преднамеренной интродукции в окружающую среду), а также в назначении национальных координационных центров и национальных компетентных органов. Комитет, однако, также признал, что в других областях был достигнут ограниченный прогресс, например, в отношении соблюдения обязательства о принятии правовых, административных и иных мер, необходимых для осуществления Протокола, а также в отношении обязательства о своевременном представлении национального доклада. Комитет обсудил необходимость создания Сторонами систем мониторинга и обеспечения исполнения для осуществления Протокола и вопрос о возможной потребности в дополнительных усилиях в этом направлении.

2. Комитет признал, что Стратегический план дал возможность провести систематический обзор достигнутых Сторонами результатов по ряду основных обязательств по Протоколу и рассмотреть в этой связи роль Комитета в оказании Сторонам поддержки.

3. Комитет признал, что его работа способствовала продвижению в достижении оперативной цели 3.1. Он отметил, что его работа была в основном направлена на ряд ключевых обязательств по Протоколу, а именно: а) выполнение обязательства о представлении национальных докладов; б) обязательство о принятии мер, необходимых для осуществления Протокола; в) обязательство о назначении координационных центров; и d) обязательство о размещении обязательной информации в МПБ. Комитет напомнил, что с момента принятия решения BS-V/1⁹ он предпринимал последовательные меры для решения вопросов о соблюдении требований в этих областях, и что роль Комитета как органа, способствующего успеху деятельности Сторон, получила положительную оценку Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола. Комитет отметил важность справочной информации к рекомендациям, которая передается Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола.

4. Комитет с сожалением отметил, что, хотя наличие финансовых ресурсов для осуществления Протокола является постоянной проблемой для многих Сторон, рекомендация Комитета предложить Сторонам и донорам предоставить финансирование, чтобы помочь Сторонам в решении проблем с выполнением требований, не привела к выделению средств на эту цель. Комитет также признал, что у Сторон, возможно, есть другие трудности с выполнением их обязательств по Протоколу и что их необходимо проанализировать после получения выводов о четвертой оценке и обзоре Протокола и заключительной оценке Стратегического плана для Картахенского протокола. В этой связи Комитет напомнил о прошлых обсуждениях, в частности,

⁹ Решение BS-V/1 позволило Комитету рассмотреть вопрос о принятии определенных мер в рамках раздела VI о процедурах и механизмах соблюдения (приложение к решению BS-1/7) в случаях, когда Страна не представляет национальный доклад или когда через национальный доклад или секретариат получена информация, подтверждаемая информацией из МПБ, которая подтверждает, что соответствующая Страна испытывает трудности с выполнением своих обязательств по Протоколу.

связанных с проведенным в 2018 году опросом о трудностях Сторон в принятии правовых, административных и иных мер, необходимых для осуществления Протокола¹⁰.

5. Комитет признал, что недостаточная приоритетность вопросов биобезопасности является серьезной проблемой. В этой связи Комитет напомнил о решении СР-9/7, вновь подтвердив важность включения вопросов биобезопасности в рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, и высказал мнение, что это может способствовать распространению вопросов сохранения биоразнообразия и повышению осведомленности о биобезопасности. Комитет также придерживается мнения, что упоминание Плана осуществления Картахенского протокола и Плана действий по созданию потенциала следует включить в рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, признавая тем самым значимость Протокола для достижения трех целей Конвенции о биологическом разнообразии.

6. Комитет отметил, что анализ четвертой оценки и обзора Протокола и заключительной оценки Стратегического плана основан на ограниченном количестве национальных докладов, полученных к 15 января 2020 года, и что позднее, возможно, потребуются обновить анализ.

¹⁰ CBD/CP/CC/15/4.

Приложение II

ВЫВОДЫ, СДЕЛАННЫЕ КОНТАКТНОЙ ГРУППОЙ ПО КАРТАХЕНСКОМУ ПРОТОКОЛУ НА ЕЕ 14-М СОВЕЩАНИИ, О ЧЕТВЕРТОЙ ОЦЕНКЕ И ОБЗОРЕ ПРОТОКОЛА И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ ОЦЕНКЕ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА ДЛЯ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА

A. Национальные механизмы обеспечения биобезопасности (оперативные цели 1.1 и 2.1)

1. Контактная группа с озабоченностью отметила, что немногим более половины Сторон (55 процентов) сообщили о том, что ими в полной мере приняты правовые, административные и иные меры, необходимые для выполнения их обязательств по Протоколу. Контактная группа считает, что для решения этого вопроса Сторонам следует оказать поддержку. Контактная группа отметила в этой связи текущую работу Комитета по соблюдению и признала, что необходимо продолжить рассмотрение трудностей, с которыми Стороны сталкиваются в этой области.
2. Контактная группа подчеркнула, что нужна дополнительная помощь и ресурсы, чтобы обеспечить создание эффективных институтов по биобезопасности в странах всех Сторон, учитывая их важнейшую роль в осуществлении Протокола. Она признала, что в этом может помочь учет проблематики биоразнообразия, а также сотрудничество между учреждениями, в том числе на региональном уровне. Контактная группа также признала достигнутые успехи в создании действенных административных механизмов, отметив, что почти все Стороны (94 процента) сообщили о наличии постоянного штата сотрудников для выполнения функций в области биобезопасности.

B. Координация и поддержка (оперативная цель 1.2)

3. Контактная группа отметила, что по оперативной цели 1.2 о координации и поддержке был достигнут ограниченный прогресс.
4. Контактная группа с озабоченностью отметила почти полное отсутствие прогресса в четырех регионах в области удовлетворения потребностей Сторон в создании потенциала и отметила, что в некоторых регионах ни одна из Сторон не сообщила о том, что ее потребности в создании потенциала были удовлетворены. Контактная группа подчеркнула важность укрепления потенциала Сторон для осуществления Протокола, учитывая также то, что быстрые темпы развития биотехнологий требуют непрерывного наращивания потенциала.
5. Контактная группа признала важность координации деятельности между соответствующими органами власти, в том числе разных уровней, и считает, что учет проблематики биоразнообразия может помочь в активизации процесса осуществления.
6. Контактная группа с озабоченностью отметила сокращение числа Сторон, сообщивших о доступе к дополнительным финансовым ресурсам помимо средств национальных бюджетов.

C. Оценка рисков и управление рисками (оперативные цели 1.3 и 2.2)

7. Контактная группа отметила достигнутые Сторонами успехи в проведении оценок рисков согласно положениям Протокола. Она с удовлетворением отметила, что почти все решения¹¹, опубликованные в Механизме посредничества по биобезопасности, сопровождаются кратким докладом об оценке риска (96 процентов) и выразила мнение, что это особенно заметно ввиду возросшего числа решений, публикуемых в МПБ.

¹¹ Для этой цели во внимание принимались решения, касающиеся трансграничного перемещения ЖИО для преднамеренной интродукции в окружающую среду (согласно статье 10 Протокола) и решения об импорте или внутреннем использовании ЖИО для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки (согласно статье 11 Протокола или внутренним положениям).

8. Контактная группа приветствовала достигнутые Сторонами успехи в применении общих подходов к оценке рисков и управлению рисками и в принятии или использовании руководств в целях проведения оценок рисков или анализа докладов об оценке рисков, представленных уведомителями.

9. Контактная группа признала необходимость дальнейшей поддержки в этой области, в том числе посредством укрепления кадрового потенциала и содействия в получении доступа к достаточным финансовым ресурсам и необходимой технической инфраструктуре.

**D. ЖИО или признаки, которые могут вызывать неблагоприятные последствия
(оперативная цель 1.4)**

10. Контактная группа с удовлетворением отметила, что в целом Стороны сообщили о наличии у них возможностей для обнаружения (79 процентов), идентификации (77 процентов), оценки (77 процентов) и мониторинга (71 процент) живых измененных организмов или признаков, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия. Однако она с обеспокоенностью отметила, что в некоторых регионах возможности в этой области ограничены и что для решения этой проблемы потребуется дальнейшая поддержка.

E. Ответственность и возмещение ущерба (оперативные цели 1.5 и 2.4)

11. Контактная группа с сожалением отметила, что только 47 Сторон Картахенского протокола по биобезопасности ратифицировали Нагойско – Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении. Она признала, что необходимо повысить осведомленность о Дополнительном протоколе, чтобы поддержать усилия по ратификации.

12. Контактная группа с удовлетворением отметила, что большинство Сторон Дополнительного протокола (60 процентов) в полном объеме внедрили меры по осуществлению Дополнительного протокола, но признала, что Сторонам, испытывающим трудности, следует оказать помощь.

F. Обработка, транспортировка, упаковка и идентификация (оперативные цели 1.6 и 2.3)

13. Контактная группа с удовлетворением отметила, что почти все Стороны (96 процентов) сообщили о том, что часть сотрудников лабораторий прошла обучение по обнаружению ЖИО, но с обеспокоенностью заметила, что почти половина Сторон из этого числа указала на потребность в дополнительном обучении. Контактная группа также отметила, что большинство Сторон сообщило о наличии у них надежного доступа к лабораторному оборудованию (87 процентов). Однако она с обеспокоенностью отметила, что Стороны продолжают испытывать трудности и что в этой области необходимо оказать поддержку, в том числе на основе сотрудничества в области трансграничного перемещения ЖИО на региональном уровне.

G. Социально-экономические соображения (оперативная цель 1.7)

14. Контактная группа отметила, что почти половина Сторон (52 процента) сообщила о наличии конкретных подходов или требований, способствующих учету социально-экономических соображений в процессе принятия решений о ЖИО.

15. Контактная группа выразила мнение, что было бы полезно проводить обмен данными научных исследований и информацией о социально-экономических соображениях, с тем чтобы оказать Сторонам поддержку в этой области.

**H. Транзит, использование живых измененных организмов в замкнутых системах, непреднамеренные трансграничные перемещения и чрезвычайные меры
(оперативная цель 1.8)**

16. Контактная группа с удовлетворением отметила, что большинство Сторон сообщило о внедрении мер по регулированию ЖИО в замкнутых системах (80 процентов) и транзита ЖИО (70 процентов).

17. Контактная группа также с удовлетворением отметила, что большинство Сторон (70 процентов) сообщило о наличии возможностей принять надлежащие меры в случае непреднамеренного трансграничного перемещения ЖИО. Контактная группа признала важность оказания поддержки Сторонам во внедрении необходимых мер и в развитии их потенциала в этой области.

I. Обмен информацией (оперативные цели 2.6, 4.1 и 4.2)

18. Контактная группа отметила положительные тенденции в области обмена информацией посредством Механизма посредничества по биобезопасности, в том числе в отношении опубликованного числа национальных записей и справочных записей, а также числа посетителей. Она также отметила, что важно обеспечивать своевременное обновление данных.

19. Контактная группа с удовлетворением отметила, что почти все Стороны назначили национальные координационные центры по Картахенскому протоколу (92 процента) и координационные центры по МПБ (97 процентов). Контактная группа отметила прогресс в деле назначения Сторонами своего контактного органа для получения уведомлений согласно статье 17 (непреднамеренные трансграничные перемещения и чрезвычайные меры), но признала, что почти одна треть Сторон (32 процента) еще не сделала этого и что этот вопрос еще требует внимания.

J. Соблюдение и обзор (оперативные цели 3.1 и 3.2)

20. Контактная группа напомнила, что Комитет по соблюдению провел обзор выполнения оперативной цели 3.1 и в этой связи рассмотрел тенденции в представлении национальных докладов за различные отчетные периоды, начиная с момента установления исходного уровня.

21. Контактная группа с сожалением отметила ограниченное число национальных докладов, поданных к сроку проведения анализа четвертой оценки и обзора Протокола (99 докладов) и заключительной оценки Стратегического плана, и что это, возможно, повлияло на определение текущего состояния и тенденций. Она высказала предположение, что позднее, возможно, потребуются обновить анализ.

22. Контактная группа признала, что небольшое число представленных четвертых национальных докладов может объясняться рядом причин, и отметила текущую работу Комитета по соблюдению в этом направлении. Контактная группа отметила важность предоставления своевременного доступа к финансированию, чтобы помочь Сторонам, имеющим на это право, в подготовке национальных докладов. Она подчеркнула, что Стороны, имеющие на это право, должны своевременно предоставлять в ЮНЕП письма с подтверждением обязательств. Контактная группа предложила в будущих отчетных периодах четко установить срок подачи писем с обязательствами, после которого следует незамедлительно подавать проектные предложения на утверждение ГЭФ.

K. Осведомленность и участие общественности, образование и подготовка кадров в сфере биобезопасности (оперативные цели 2.5, 2.7 и 4.3)

23. Контактная группа отметила прогресс по некоторым индикаторам в этой области и признала важность осведомленности, просвещения и участия общественности в осуществлении Протокола. Она признала, что эта область нуждается в большей поддержке.

24. Контактная группа отметила, что Стороны достигли определенных успехов в создании действенных механизмов для обеспечения участия общественности в процессе принятия решений по ЖИО и предложила прилагать дальнейшие усилия в этом направлении.

25. По мнению Контактной группы национальные веб-сайты и поисковые базы данных могут помочь в повышении осведомленности общества.

26. Контактная группа с удовлетворением отметила большое число Сторон (86% процентов), сообщивших об учебных заведениях, которые предлагают учебные программы и

профессиональную подготовку по биобезопасности. Группа предложила поощрять Стороны к обмену образовательными и другими материалами, используя Механизм посредничества по биобезопасности.

L. Информационно-просветительская работа и сотрудничество (оперативные цели 5.1, 5.2 и 5.3)

27. Контактная группа отметила важное значение сотрудничества между Сторонами наряду с сотрудничеством межправительственных организаций.
